

Стоматологічне обслуговування (ZÄD)

Години прийому для незастрахованих дітей та підлітків

Вт., 08:00-14:00

Призначення прийому за телефоном:

030/90293-3721

✉: galyna.protas@ba-mh.berlin.de

Консультаційні години для вагітних жінок з України

Центр сексуального здоров'я та планування сім'ї (ZSG), Чт., 08:00-14:00

Запис на консультацію: ZSG@ba-mh.berlin.de

Імміграційне розслідування для дитячого садка і школи

Діти та підлітки, які відвідуватимуть дитячі садки і школи, мають бути оглянуті службою здоров'я молоді. На термін для прийому можна записатися після реєстрації в дитячому садку чи школі за адресою:

Тел.: 030/90393-3671 або -3827

✉: KJGD@ba-mh.berlin.de

Консультація: Пн., Вт.: 08:00-14:00

Ср.: 13:00-15:00

Реєстрація в дитячому садочку

В будь-який час Ви маєте можливість зарезервувати місце для Вашої дитини в обраному дитячому садку.

Ви можете подати заяву на отримання талону на місце в садочку (Kita-Gutschein) в самому дитячому садку, в центрі по видачі талонів для дитячого садка або в центрі обслуговування населення (Bürgeramt):



Подача заяви відбувається за адресою:

kita.hort@ba-mh.berlin.de

Реєстрація в школі

Реєстрація здійснюється Відомством у справах шкіл (Schulamt). Інформацію про процедуру оформлення, залежно від віку дитини, та як записатися на прийом можна отримати тут:



Адреса прийому: Alice-Salomon-Platz 3, 12627 Berlin, 1. Поверх, Приміщення 1.20

Контактні пункти і допомога

Пункт інформації та підтримки для осіб з України, потребуючих притулку „Frauentreff HellMa“:

Контактні дані

Marzahner Promenade 41, 12679 Berlin

Мобільний тел.: 0176/4580 7285

✉: info@frauentreff-hellma.org

Мова: українська

Пункт інформації та підтримки для осіб з України, потребуючих притулку, в будинку Babylon:

Контактні дані

Stephan-Born-Str. 4, 12629 Berlin

Тел.: 030/99 85 891

✉: svdan-babel@online.de

Імпресум: Berlin, 12.04.2022, Районне управління Marzahn-Hellersdorf – Інтеграційне бюро . Координатор з питань біженців: Francisco Cárdenas Ruiz. Електронна скринька: franciscojose.cardenasruiz@ba-mh.berlin.de



Інформація для осіб з України, які потребують притулку через війну

Районна адміністрація сердечно вітає Вас в районі Марцан-Хеллерсдорф. Нижче Ви дізнаєтесь найважливішу інформацію про Ваше перебування і про наш сервіс.

Коротко про найважливіше:

Прибуття до Берліну і Притулок

Ви можете прибути до Німеччини та Берліну як турист без візи і залишитися тут до 23.05.2022. В межах ЄС Ви можете отримати статус особи з України, потребуючої притулку через війну. Для цього Вам не потрібно подаватися на статус біженця. Більше інформації Ви знайдете тут:



Подальше пересування і транспорт по Берліну

Ваше прибуття до Берліну не зобов'язує Вас залишатися в столиці. Ви можете далі пересуватися по країні і залишитися в будь-якому місті Німеччини.

В будь-якому інформаційному пункті Дойче Бан Ви можете отримати безкоштовний „helpukraine-квиток“ до Вашої кінцевої зупинки.



В Берліні Ви маєте право безкоштовно пересуватися в таких засобах громадського транспорту як автобус, міська електричка S-бан або метро U-бан.

Проживання

Якщо Вам потрібні місце для ночівлі, допомога, в тому числі і медична, Ви можете звернутися до пункту прибуття біженців в колишньому аеропорту Тегель за адресою: Saatwinkler Damm, 13405 Berlin (Заатвінклердамм 13405 Берлін). Він працює 24 години на добу.



Реєстрація та дозвіл на проживання

Якщо ви ще не маєте постійного житла в Берліні, зокрема у приватної особи, будь ласка, зверніться до Пункту прибуття біженців (див. вище). Ви будете тимчасово розміщені та зареєстровані і, якщо необхідно, розподілені в межах Німеччини Державним управлінням у справах біженців (LAF).



Якщо у вас є родинні зв'язки (родичі першого ступеня) або соціальні зв'язки (наприклад, ЛГБТ*-спільнота, яка проживає разом) у Берліні, ви можете подати заявку на розподіл до Берліна у Пункті прибуття.

Якщо у вас вже є приватне постійне житло в Берліні, ви можете подати онлайн-заявку на отримання дозволу на проживання в Державному управлінні імміграції (LEA):



Дозвіл на проживання є обов'язковою передумовою для надання пільг та виплат з 1 червня 2022 року.

Сервіс районної адміністрації

Марцан-Хеллерсдорф

Соціальне забезпечення відповідно до закону про пільги шукачам притулку

При виявленні потреби ви отримаєте соціальні виплати в соціальних управліннях Берліну. Для цього непотрібно звертатись до центру обслуговування населення (Bürgeramt) чи реєструватися в LAF.

Соціальне управління Марцан-Хеллерсдорф відповідальне за:

- Біженці з України, які мають зареєстроване місце проживання в районі Марцан-Хеллерсдорф
- Біженці з України, які не мають реєстрації місця проживання, але мають безстроковий договір оренди або конкретну пропозицію оренди в районі Марцан-Хеллерсдорф
- Біженці з України, які проживають у приватному домогосподарстві за підтвердженням господаря житла на 6 місяців та згодою власника квартири

Адреса для відвідувачів:

Riesaer Straße 94, 12627 Berlin

Години прийому: пн, вт, чт, пт 09:00-12:00

Подача заяви

Ви можете отримати формуляри для подачі заяви у фронт-офісі або по електронній пошті. Для цього відправте повідомлення на цю електронну адресу:

TeamI.sozialamt@ba-mh.berlin.de



Також Ви можете знайти формуляри тут:

Ви можете відправити заповнені формуляри поштою або в електронному вигляді на вище вказану адресу, вкинути листа на місці у поштову скриньку соціального управління, у кожному центрі обслуговування населення чи при особистому зверненні до соціального управління.

Необхідні документи

- копії паспортів усіх осіб, а також сторінки зі штампом на кордоні або підтвердження, отриманого по прибуттю
- Заява на видачу соціальної допомоги та медичного страхування
- інформація про наявне медичне страхування та засоби та умови доходів
- фотокартка кожної особи від 15 років (для картки медичного страхування)
- Документи на розміщення

Забезпечення відповідно до закону про пільги шукачам притулку

- стандартна ставка голови домогосподарства чи членів домогосподарства
- відповідні фактичні витрати коштів по місцю проживання
- медичне страхування

медичне забезпечення

Особи з України, які потребують притулку через війну, отримують картку медичного страхування. Соціальне управління переймає на себе реєстрацію в полісі медичного страхування.